

Gemeinde **PULS**

wittenbach

79. Jahrgang | 24. Dezember 2020 GZA 9300 Wittenbach

Inhalt Nr. 52–53

Schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünschen Ihnen:

Gemeindeverwaltung

Primar- & Oberstufenschulgemeinden

Evangelische Kirchengemeinde

Katholische Kirchengemeinde

Maxsolution-Team



Liebe Wittenbacherinnen und Wittenbacher

Bald ist Weihnachten! Man vergisst fast bei der aktuellen Covid-Situation, dass es bald soweit ist. Wer sich auf grosse Freundes- und Familientreffen freut, wird in diesem Jahr enttäuscht. Ja, es ist ein anderes Weihnachten. Nicht nur der Schnee fehlt, sondern auch die alltäglichen Dinge, wie das gesellschaftliche Leben, sind eingeschränkt. Umso wichtiger ist es, die Besinnlichkeit von Weihnachten und das Zusammensein mit wenigen Freunden, Bekannten oder Verwandten in vollen Zügen und bewusst zu geniessen! Das wünsche ich Ihnen an diesen Festtagen.

Ihr Gemeindepräsident Oliver Gröble

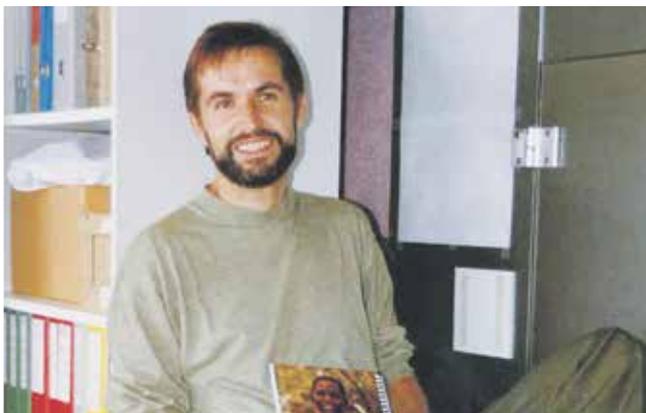
Puls macht Weihnachtsferien

Hiermit lesen Sie den letzten Puls in diesem Jahr. Der nächste Puls kommt erst wieder am Donnerstag 7. Januar 2021 in die Haushalte. Wer das Mitteilungsblatt lieber elektronisch liest, findet den Puls jeweils am Mittwoch auf www.wittenbach.ch aufgeschaltet.

Ratskanzlei

Pensionierung nach 42 Jahren Gemeindeverwaltung

Am 17. April 1978 hatte Sidi Eberhard in der Gemeindeverwaltung Wittenbach seinen ersten Arbeitstag, am 23. Dezember 2020 ist es sein letzter. Über 42 Jahre war er der Verwaltung treu geblieben.



Sidi Eberhard in seinen ersten Jahren in der Gemeindeverwaltung

Angefangen hat er im Gemeindekassieramt und beendet nun seine Arbeit als Leiter des Einwohneramtes. Während seiner Zeit in der Gemeindeverwaltung übte er zudem diverse Nebenaufgaben aus wie das Bestattungsamt, die Zivilschutzstelle, Sektionschef oder die Lehrlingsverantwortung. Sidi Eberhard hat ein besonderes Flair für Menschen, sie liegen ihm am Herzen. So sah er die Gemeindeverwaltung als Dienstleistungsbetrieb und war stets daran interessiert, die Kunden optimal zu betreuen.



Sidi Eberhard in seinen letzten Jahren in der Gemeindeverwaltung

In seinen über 42 Jahren hatte er fünf verschiedene Gemeindepräsidenten erlebt und somit auch an unterschiedlichen Entwicklungen der Gemeinde und der Verwaltung teilgenommen. Mit seiner humorvollen Art hat er die Verwaltung massgeblich geprägt. Im Namen der Gemeindeverwaltung und des Gemeinderates bedankt sich Gemeindepräsident Oliver Gröble für seinen langjährigen Einsatz zugunsten der Gemeinde Wittenbach: «Wir wünschen ihm für seine Pensionierung alles Gute».

Ratskanzlei

Weihnachtliche Kranbeleuchtung

Baustellen werden oft mit Einschränkungen, Umleitungen, Lärm etc. in Verbindung gebracht. Der Kran an der Romanshorerstrasse vor der Kronenkreuzung, neben dem Gätzi zeigt, dass Baustellen auch mal positive Stimmungen zu übermitteln mögen.



So leuchtet über Wittenbach ein grosser Stern mit langem Schweif, bringt Licht in die dunkle Jahreszeit und kündigt die Weihnachtstage an. Vielen Dank für die weihnachtliche Kranbeleuchtung.

Ratskanzlei

Keine Christbaumdeponie auf der Funkenwiese

Da der Funkensonntag nicht durchgeführt wird, können die Christbäume nach Weihnachten nicht auf der Funkenwiese deponiert werden. Wir bitten Sie deshalb, Ihren Christbaum für die Christbaumabfuhr vom Montag, 11. Januar 2021 bereitzustellen.

Bauverwaltung

Aus dem Gemeinderat

Feuerwehersatzabgaben 2021

Per 1. Januar 2021 ändert das Gesetz über den Feuerchutz. Dieses sieht neu vor, dass die Feuerwehersatzabgabe wenigstens CHF 50 (bisher CHF 30) und höchstens CHF 700 (wie bisher) beträgt. Die Feuerwehersatzabgaben werden jährlich mit der Steuerrechnung der kommunalen Steuerämter erhoben.

Dr. Rottmann-Fonds

Die von der Kommission Dr. Rottmann-Fonds unterbreiteten Anträge wurden vom Gemeinderat genehmigt. Da der Fonds damit ausgeschöpft ist wird die Kommission aufgelöst.

Ratskanzlei

Altpapier- und Kartonabfuhr im Januar 2021

Die Altpapier- und Kartonabfuhr findet jeden 1. Dienstag im Monat statt. Nächste Abfuhr:

– **Dienstag, 5. Januar 2021**

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).

Bauverwaltung

Verschärfte Corona Massnahmen

Der Bundesrat hat letzte Woche die Massnahmen zur Eindämmung des Coronavirus weiter verschärft. Ziel ist, die Zahl der Kontakte stark zu reduzieren. Die folgenden Massnahmen gelten ab Dienstag, 22. Januar 2020 und sind bis am 22. Januar 2021 befristet:

Bund verstärkt Massnahmen gegen das Coronavirus

18.12.2020

Ab 22. Dezember gilt neu schweizweit:



Geschlossen:



Restaurants
und Bars



Museen und
Bibliotheken



Sportbetriebe
und -anlagen



Zoos und
botanische Gärten



Weitere Freizeit- und
Unterhaltungsbetriebe



Weniger Kundinnen und Kunden in Läden

Strengere Kapazitätsbeschränkung;
weiterhin geschlossen ab 19 Uhr
sowie an Sonn- und Feiertagen.



Dringende Empfehlung: Bleiben Sie zu Hause

Kontakte auf Minimum reduzieren;
verzichten Sie auf nicht notwendige
Reisen und Ausflüge.

Weiterhin gilt:



Ausgedehnte
Maskenpflicht



Gemeinsamer Gesang
nur in Familie und Schule

10

Private Treffen mit
max. 10 Personen



Verbot von
Veranstaltungen



Homeoffice
(Empfehlung)

15

Treffen im öffentlichen
Raum mit max. 15 Personen



Discos und Tanzlokale
geschlossen



Zwei-Haushalte-Regel
(Empfehlung)

5

Max. 5 Personen
bei Sport und Kultur



Regeln für
Skigebiete



$R < 1$ Kantone können bei guter
Lage Schliessungen lockern

-16

Ausnahmen für unter
16-Jährige (Sport/Kultur)



Fernunterricht
an Hochschulen



Der Bundesrat hat zudem den Einsatz von Schnelltests erweitert. Künftig dürfen somit in Apotheken, Spitälern, Arztpraxen und Testzentren alle Arten von Schnelltests durchgeführt werden, die den Kriterien des BAG entsprechen. Schnelltests können zudem neu auch bei Personen ohne erkennbare Symptome durchgeführt werden. Die Schnelltests seien jedoch kein Ersatz für die Hygiene- und Verhaltensregeln. Handhygiene, Abstand halten, Maske tragen und Kontakte reduzieren bleiben zentrale Massnahmen zum Schutz vor einer Infektion und zur Bekämpfung der Epidemie.

Die St. Galler Regierung hat zudem für den Kanton St. Gallen über Einschränkungen entschieden, die noch weiter gehen als jene des Bundesrates:

Skilifte geschlossen: Skilifte dürfen keine Gäste transportieren. Dazu zählen auch Personen, die zum Tourenfahren, Schlitteln und Winterwandern transportiert würden. Die Regierung bittet die Bevölkerung, auch auf das Skifahren und das Tourenfahren in anderen Kantonen zu verzichten. Damit leistet die Bevölkerung Unfallprävention und entlastet dadurch das Personal in den Spitälern, das bereits stark mit der Betreuung von Coronapatientinnen und -patienten belastet ist. Die Regierung ist sich bewusst, dass der Verzicht auf Skifahren gerade über die Festtage für viele eine Enttäuschung darstellt.

Fernunterricht: Nachobligatorischen Schulen (Mittelschulen und Berufsfachschulen) müssen nach den Weihnachtsferien für zwei Wochen Fernunterricht betreiben. Mit dieser Massnahme will das Bildungsdepartement verhindern, dass nach den familiären Kontakten in der Festtagspause Ansteckungen in die Schulhäuser getragen werden.

Treffen im öffentlichen Raum: Weiterhin gilt im Kanton St. Gallen auch eine strengere Beschränkung bei Treffen im öffentlichen Raum als auf nationaler Ebene. So sind im Kanton St. Gallen Menschenansammlungen im öffentlichen Raum bereits ab zehn Personen verboten, namentlich auf öffentlichen Plätzen, auf Spazierwegen und in Parkanlagen.

Aus Meldung des Bundesrates und der St. Galler Regierung

Modernisierte Perronzugänge am Bahnhof Wittenbach

Die Schweizerische Südostbahn AG (SOB) hat die Unterführung am Bahnhof Wittenbach saniert und an das geltende Behindertengleichstellungsgesetz angepasst. Als Abschluss der Erneuerung wurde in den vergangenen Wochen die Fussgängerrampe überdacht. Die sanierte Unterführung entspricht dank neuer Beleuchtung und neuen Handläufen nun den Anforderungen des Behindertengleichstellungsgesetzes.



Die Unterführung in Wittenbach wurde zudem neu gestaltet. An die – graffiti-geschützte – Wand werden Zitate rund ums Thema Bahnfahren projiziert. Die Projektion kann bei grösseren, planbaren Bauprojekten auch zur Kundenlenkung genutzt werden. Entlang der Bahnhofstrasse wurde die Positionierung der Veloständer angepasst, um sie Kundinnen und Kunden noch einfacher zugänglich zu machen und das Bahnhofsareal angenehmer und sicherer zu gestalten. Die so gewonnene Fläche kann die Südostbahn nutzen, um die biologische Vielfalt zu fördern. Die 500 Quadratmeter grosse Ruderalfläche schafft wichtige Lebensräume für Kleintiere und heimische Wildpflanzen. Blühen wird die Wiese ab dem zweiten Jahr.

Aus einer Meldung der SOB



Spitex RegioWittenbach

■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen, Berg

Wir pflegen, unterstützen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

So erreichen Sie uns:

Spitex RegioWittenbach, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach
 Telefon: 071 298 45 47 Mo–Fr 08.00–11.45 Uhr
 13.00–15.00 Uhr

Website: www.spitex-regiowittenbach.ch
 E-Mail: info@spitex-regiowittenbach.ch

Werden Sie Mitglied, so unterstützen Sie unsere tägliche Arbeit.

Unser Spendenkonto: PC 90-1729-3

Vereinsmitteilungen

Fami

Es gibt einen Grund in der kalten Weihnachtszeit die warme Stube zu verlassen. Besuchen Sie auf einem Spaziergang die **Adventsfenster im Dorf** und lassen Sie sich weihnachtlich einstimmen. Aufgrund der Corona Situation wird es aber kein Versammeln an den Eröffnungstagen geben. Die Fenster sind ab dem Eröffnungstag von 17.30 Uhr zugänglich bis zum 26.12. Sind Sie am Abend unterwegs, nehmen Sie ein Licht mit. Wir hoffen auf viele Lichter, die durch das Dorf ziehen. Weitere Infos unter www.fami-wittenbach.ch

FC Wittenbach

Das Hallenmasters im Januar 2021 ist aufgrund der Pandemie abgesagt.

HC Rover Wittenbach

Nächster voraussichtlicher Event: U9/U11 Spieltag 21.02.21

IG Schloss Dottenwil

Schloss Dottenwil ist in der Winterpause. Wir hoffen sehr, dass wir Sie ab dem 13. Februar 2021 wieder begrüßen können. In der Zwischenzeit wünschen wir Ihnen eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und alles Gute! Ihr Schloss Dottenwil-Team

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern und deren Angehörigen, allen Gönnern und Freunden des MCWK schöne Festtage und eine gute Fahrt durch das neue Jahr.

Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Ein schwieriges Jahr neigt sich dem Ende zu und Weihnachten steht vor der Tür. Die Schwierigkeiten im Umgang mit der Pandemie haben uns alle betroffen in unserem Alltag und werden uns auch im neuen Jahr verunsichern und fordern. Die MGKW dankt Wittenbachs Freunden der Blasmusik, ihren Passivmitgliedern, Gönnern und Sponsoren umso mehr für ihre stete Treue, ihr Interesse und ihre aktive Unterstützung im zu Ende gehenden Jahr und wünscht allen frohe Festtage im kleinen Kreis, gute Gesundheit und motivierende Perspektiven für ein gutes 2021.

Samariterverein Wittenbach

Fr, 12.2.21, 19.30 Uhr, Vereinsversammlung; Neumitglieder jederzeit herzlich willkommen, bitte melden bei Martina Haltiner, 071 298 32 84

VBC Wittenbach

Liebe Fans – Zurzeit sind alle Meisterschaftsspiele abgesagt. Sobald wir wieder Zuschauende in der Halle begrüßen dürfen, informieren wir hier über das neue Schutzkonzept. Wir hoffen euch bald wieder in der Halle begrüßen zu dürfen.

0Z Grünau



Drei langjährige Mitglieder des Schulrates beenden ihre Tätigkeit

Per Ende 2020 beenden drei sehr aktive und langjährige Mitglieder des Schulrates der Oberstufe Grünau ihre Tätigkeit nach langer Zeit. Jeweils 12 Jahre im Schulrat waren Karin Rutz und Markus Brunner. Beide engagierten sich mit Herzblut für die Anliegen der Oberstufe und konnten sich immer wieder mit konstruktiven Ideen und Lösungsvorschlägen einbringen.

So initiierte **Karin Rutz** als Vizepräsidentin die alljährlichen Qualitätsentwicklungseminare (QE-Seminare) des Schulrates zusammen mit der Schulleitung und der Steuerungs-

gruppe der Schule. Diese Seminare waren die Grundlage einer stetigen qualitativen Entwicklung am OZ. Weiter überprüfte Karin Rutz jedes Jahr das interne Kontrollsystem der Schule und legte dies zusammen mit den Erkenntnissen jeweils dem Schulrat zur Diskussion und Entscheidung vor. Sie war auch unsere gute Seele, wenn es um gesellschaftliche Themen ging und unterstützte die Schulleitung tatkräftig in der Rekrutierung von neuen Lehrpersonen.

Markus Brunner war unser «Bau- und Anlagenchef», der die infrastrukturelle Entwicklung am OZ begleitete und gleichzeitig auch neue Impulse in die Diskussion einbrachte. So ist es seiner Initiative zu verdanken, dass auf dem Parkplatz des OZ Grünau seit Jahren zwei Parkplätze für Elektrofahrzeuge zur Verfügung stehen, die regelmässig von Bewohnern Wittenbachs genutzt werden. Dies schon lange, bevor die heutige Entwicklung der Fahrzeuge in diese Richtung zeigen. Weiter begleitete er jüngst auch die Neugestaltung der Küche in der Aula des OZ eng mit den verantwortlichen Bauunternehmen und wird dies bis zu Fertigstellung in der ersten Hälfte 2021 auf Mandatsbasis auch weiterhin tun. Mit Markus Brunner verlässt ein engagiertes, pointiertes und diskussionsfreudiges Mitglied unseren Schulrat. Es gelang ihm mit seinen Voten immer wieder das Querdenken zu fördern.

Nach 7 Jahren im Schulrat verlässt uns auch **Pascal von Gunten**, der in seiner Amtszeit die Meinungsbildung im Rat wesentlich mitgeprägt hat. Als freier Unternehmer gelang es ihm immer wieder die Gedanken aus der Wirtschaft in die Bildungslandschaft einzubringen. Als Verwaltungsrat der Schule für Musik (er ist selber Musiker in einer Band) verstand er die Anliegen der Schule für Musik und der Musiklehrpersonen aus eigener Erfahrung. Zusammen mit seiner Aufgabe als Schulrat gelang es ihm, die zum Teil unterschiedlichen Ansprüche kompetent zu vertreten.



Wir danken allen drei engagierten Personen herzlich für ihre unterschiedliche, jedoch immer lösungsorientierte und konstruktive Art in den Diskussionen und Entscheiden im

Schulrat. Sie prägten die letzten 7 bzw. 12 Jahre wesentlich mit. Die drei austretenden Ratsmitglieder Karin Rutz, Markus Brunner und Pascal von Gunten werden anlässlich einer speziellen Verabschiedung im 2021 noch würdig geehrt und gewürdigt. Herzlichen Dank euch drei, wir konnten viel von euch profitieren.

Georges Gladig, Schulratspräsident

Weihnachtsanlass der ersten Klassen

Den letzten Schultag dieses ganz besonderen Jahres durften die ersten Klassen mit dem am OZ Grünau traditionellen Weihnachtsanlass abschliessen.

Frühmorgens um 06.10 Uhr versammelten sich die Jugendlichen in ihren Klassenzimmern, um sich von dort aus noch vor Sonnenaufgang auf einen besinnlichen Spaziergang aufzumachen. Coronabedingt blieben die ersten Klassen in diesem Jahr im Klassenverband und bewegten sich zwischen Wittenbach und Peter und Paul. Während des Rundgangs wurden kurze weihnachtliche Elemente wie Weihnachtsgeschichten oder Rollenspiele eingebaut, welche die Schülerinnen und Schüler selbst vorbereitet hatten. Aufwärmen und stärken durften sich die Jugendlichen anschliessend beim Peter und Paul, wo es neben zwei Feuerstellen zum Aufwärmen auch eine kleine Verpflegung in Form von Grittibänzen und Punsch gab.



Abgesehen davon, dass die Schülerinnen und Schüler durch diesen traditionellen Anlass auf die Festtage eingestimmt werden sollen, fördern solche ausserschulischen, gemeinsamen Aktivitäten vor allem auch den Klassengeist und die gute Stimmung wirkt oft noch lange im Schulalltag nach. Somit stellt der Anlass auch dieses Jahr eine gute Basis für den Start ins 2021 dar.

Das Mitarbeitenden-Team wünscht
Ihnen gesegnete Weihnachten
und freut sich auf ein
gemeinsames Miteinander im
Neuen Jahr.

Weiser werden

Möglich,
dass der Weg zur Krippe
durch Wüsten führt,
dass du stolperst über Steine
und Zweifel und Donner dir
das Gesicht zerkratzen.

Bitterkalt könnte es werden,
einsam und finster,
vielleicht ziehen Stürme auf
und dich hungert
nach Brot und Leben.

Doch wagst du es , loszugehen,
heraus aus deinem Haus,
dem Dorf, der Stadt,
ziehst du aus
aus deinen Gewohnheiten
und dem so fest Gefügten:

So steht über dir
ein Stern.

- Tina Willms -



Unsere Angebote über die Festtage in der Kirche Vogelherd und im Kirchenzentrum

Donnerstag, 24. Dezember Heiliger Abend

- 16.00 Uhr **Krippenspiel 3.0:** Wir präsentieren den Krippenspielfilm, den die 6.-Klässler gedreht haben.
Kirche Vogelherd
- 17.00 bis 18.30 Uhr Das «**Friedenslicht aus Bethlehem**» kann abgeholt werden im Foyer der Kirche Vogelherd. Bitte bringen Sie dafür Ihre eigene (winddichte) Laterne mit Kerze von zu Hause mit!

Die «Offene Tür» muss leider wegen der neuen BAG Bestimmungen abgesagt werden.

- 21.00 und 22.30 Uhr **Christnachtfeier** mit Pfrn. B. Mittelbach; beide Feiern werden musikalisch gestaltet von Michael Stübi (Flügel) und dem Quartett Regula Toszeghi (Violine), Veronika Hofstetter (Violine), Moric Toszeghi (Viola) und Claudia Widmer (Cello)

Aufgrund der Platzbeschränkung in den Gottesdiensten bitten wir um **Anmeldung** auf www.tablat.ch

Sonntag, 27. Dezember

- 10.00 Uhr **Gottesdienst** (ohne Abendmahl) mit Pfrn. B. Unholz, Musik: Marlen Inderwildi, Cello und Basil Herold, Orgel
Fahrdienst: Eva Schneebeli
079 650 63 19

Mittwoch, 30. Dezember

- 16.45 bis 18.00 Uhr **K-Treff**
Dieses Jahr findet der K-Treff auch zwischen Weihnachten und Neujahr statt.

Freitag, 1. Januar 2021

- 17.00 Uhr **Gottesdienst** zum Neuen Jahr mit Pfrn. Bettina Mittelbach, Musik: Johanna Degen (Cello) und Cornelia Leng (Flügel)
Fahrdienst: Bernhard Bölli
079 462 18 68

Mittwoch, 5. Januar

- 16.45 bis 18.00 Uhr **K-Treff**
Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte

Weihnachts- & Neujahrszeit in unserer Kirche

Adventliche Lichterschlacht

Von Christian Leutenegger

- **Sonntag, 28. November, 1. Advent, 10 Uhr:** An der Grünastrasse lässt Rentnerin Hermine S. durch ihren Enkel Kevin vier Elektrokerzen auf der Fensterbank installieren, und vorweihnächtliche Stimmung breitet sich aus.
- **10.14 Uhr:** Beim Entsorgen eines Müllsacks im Container beobachtet Peter N. die provokante Beleuchtungsoffensive im Nachbarshaus und kontert umgehend mit der Aufstellung des zehnarmligen schwedischen Kerzensets zu je 15 Watt im Küchenfenster.
- Stunden später erstrahlt das gesamte Siedlungsgebiet zwischen Bahnhof und Schlosshalde im Glanz von 342 Fensterdekorationen.
- **16.03 Uhr:** Im Kraftwerk Kubel registriert der wachhabende Ingenieur eigenartige Ausschläge am Strommessgerät für das Versorgungsgebiet Wittenbach.
- **16.11 Uhr:** Auf dem Ulrichsberg legt Mesmerin Kathrin B. den grossen Kippschalter um und setzt die neue adventliche Kirchenfassadenbeleuchtung in Betrieb, die eben von Pater Albert S. eingesegnet worden ist. Kurz darauf zieht die Sakristanin auf dem Vogelherd nach und entflammt ferngesteuert die neueste fulminant leuchtend-blinkende Errungenschaft auf dem evangelischen Hügel. Nur wenige Minuten später lässt der Mesmer Ivo G. an der Weidstrasse eine Weihnachtskanawane aufleuchten, die sich vom Spielplatz bis zum Kirchenvorplatz hinzieht.
- **16.34 Uhr:** Den Eheleuten Werner und Heidi F. in der Betten gelingt der Anschluss einer Kettenschaltung von 97 Halogen-Filmleuchten ans häusliche Stromnetz, die sie quer durch sämtliche Bäume und Sträucher ihres grossen Gartens gelegt haben. Teile der heimischen Vogelwelt beginnen verwirrt mit dem Nestbau.
- **16.56 Uhr:** Der Diskothekenbesitzer Alfons B. an der St. Gallerstrasse sieht sich genötigt, seinerseits einen Teil zur adventlichen Stimmung beizutragen und montiert an der Fassade des Kronenblocks das Laserensemble Metropolis, etwas vom

leistungsstärksten, das aktuell online erhältlich ist. Die Fassade am Bruggwiesenhochhaus Nr. 3 steht neu unter dem Dauerfeuer einer Sankt-Niklaus-Projektion.

- **17.13 Uhr:** Im Trubel einer kleinen Mitarbeiter-Weihnachtsfeier im Kraftwerk Kubel verhallt das Alarmsignal aus der Generatorhalle 2 ungehört.
- **19.38 Uhr:** Der 97-jährige Aktivdienstler und Kriegsveteran August R. zaubert mit sieben Flakscheinwerfern des Typs Varta V11 von der Halten aus den Stern von Betlehem an die tiefhängende Wolkendecke.
- **21.11 Uhr:** Ein leichtes Beben erschüttert den Gübsensee und den Kubel. Der gesamte Kraftwerkskomplex mit seinen Turbinen läuft mit 35 Megawatt brüllend jenseits der Belastungsgrenze.
- **22.32 Uhr:** In der taghell beleuchteten Siedlung Adlerstrasse kann Studentin Bettina U. nicht einschlafen und steht auf, um einen Gute-Nacht-Tee zu kochen. Sie betätigt um genau 22.36 Uhr den Schalter ihres Wasserkochers.
- **22.36 Uhr und 11 Sekunden:** In die plötzliche Dunkelheit des gesamten Gebiets Wittenbach bricht die Explosion des Kraftwerkes Kubel wie Donnerhall. Und durch das stockfinstere Dorf irren verwirrte Menschen. Menschen wie du und ich, denen die wenigen Kerzen auf dem Adventskranz nicht genug waren.

Dunkler Advent

Eigentlich ist der Advent keine leuchtende Zeit, wie wir uns das heutzutage gewohnt sind und wie sich Einkaufsstrassen, Kaufhäuser, Balkone und Vorgärten präsentieren. Eigentlich ist der Advent von Dunkelheit geprägt. Advent, wenn nur ein kleines Lichtlein brennt oder höchstens die eine oder andere Kerze am Adventskranz.

Es ist eben die Zeit des Wartens und der Erwartung, des Wahrnehmens der Sehnsucht auf das Licht, das im Dunkeln aufleuchten soll. Eine Zeit, sich der Dunkelheiten des Lebens bewusst zu werden und auf ein grosses Licht zu hoffen.

Frohe Weihnachten wünschen

Christian Leutenegger – Regula Loher – Sonja Billian – Isabella Kellenberger – Sven Keller – Pater Albert Schlauri – Pater Franz Reinelt – Susanne Humbel



Mitten im Dunkel: Das Licht!

Bis zu Weihnachten steigert sich diese Dunkelheit weiter: Die Tage werden kürzer und kürzer und die Nächte werden lang. Aber dann, wenn die Nacht am allerdunkelsten ist und die Sehnsucht am grössten, zur Wintersonnenwende, mitten im schwärzesten Dunkel, wird das neue, erlösende Licht geboren. Eine grosse Hoffnung leuchtet auf, Zuversicht vertreibt die Nacht. Jesus wird geboren, ein Augenblick grösster Nähe zwischen Mensch und Gott. Gott kommt uns unendlich nahe. Und aus der dunklen Nacht wird eine geweihte, eine heilige, eine hoffnungsschwangere.

Donnerstag, 24. Dezember – Heilig Abend

- ▶ Ab 15 Uhr **«Auf dem Weg nach Betlehem»**, Familiengottesdienst als Stationsweg in St. Konrad, Gestaltung: Seelsorgeteam und weitere
- ▶ 17.30 Uhr **Weihnachtsgottesdienst** in St. Konrad, musikalisch begleitet mit Orgel und Violine, Gestaltung: Regula Loher und Pater Albert Schlauri
- ▶ 22.30 Uhr **Mitternachtsmesse** in St. Ulrich mit weihnächtlicher Musik, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Franz Reinelt

Freitag, 25. Dezember – Weihnachten Hochfest der Geburt des Herrn

- ▶ 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Ulrich mit weihnächtlicher Musik, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Franz Reinelt

Samstag, 26. Dezember – Stephanstag

- ▶ 09.30 Uhr **Weihnachtsgottesdienst** im Alterszentrum Kappelhof, musikalisch begleitet mit Orgel und Violine, Gestaltung: Pater Franz Reinelt
Auswärtige Gottesdienstbesucher sind nicht zugelassen!

Sonntag, 27. Dezember – Fest der Heiligen Familie

- Gedächtnis: Louise Hafner, Trudy Fuchs-Frefel
- ▶ 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Konrad mit Segnung des Johannesweins, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski und Christian Leutenegger

Mittwoch, 30. Dezember

- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Konrad

Donnerstag, 31. Dezember – Silvester

- ▶ 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich

Wir wünschen Ihnen einen guten Ausklang des alten Jahres und einen hoffnungsvollen Beginn des neuen Jahres 2021.

Freitag, 1. Januar 2021 – Neujahr Hochfest der Gottesmutter Maria

- ▶ 09.30 Uhr **Kollekte** für das Friedensdorf Broc
Eucharistiefeier in St. Ulrich, Gestaltung: Pater Franz Reinelt

Samstag, 2. / Sonntag, 3. Januar – Erscheinung des Herrn

- Gedächtnis: Beda und Katharina Wehrle-Züllig und Matthias Wehrle
- Kollekte** für die MISSIO-Sternsingeraktion

Samstag, 2. Januar

- ▶ 17.00 Uhr **Eucharistiefeier** mit Salzsegnung in St. Konrad, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Sonntag, 3. Januar

- ▶ 09.30 Uhr **Familiengottesdienst** in St. Ulrich mit Salzsegnung und Aussendung der Sternsinger, Gestaltung: Regula Loher, Christian Leutenegger und Pater Albert Schlauri

Dienstag, 5. Januar

- ▶ 14.30 Uhr **Dreikönigsfeier** für Seniorinnen und Senioren, St. Konrad

Mittwoch, 6. Januar

- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Konrad

Donnerstag, 7. Januar

- ▶ 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich



Die traditionelle Weihnachtskollekte ist auch dieses Jahr für das Caritas Babyhospital in Bethlehem bestimmt. Weitere Infos unter: www.kinderhilfe-bethlehem.ch

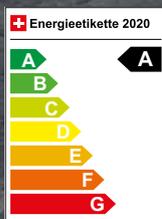
Herzlichen Dank für Ihre Spende!

DER NEUE SUV PEUGEOT 2008. JETZT PROBE FAHREN



FULL ELECTRIC

PureTech BENZIN, BlueHDi DIESEL



MOTION & e-MOTION



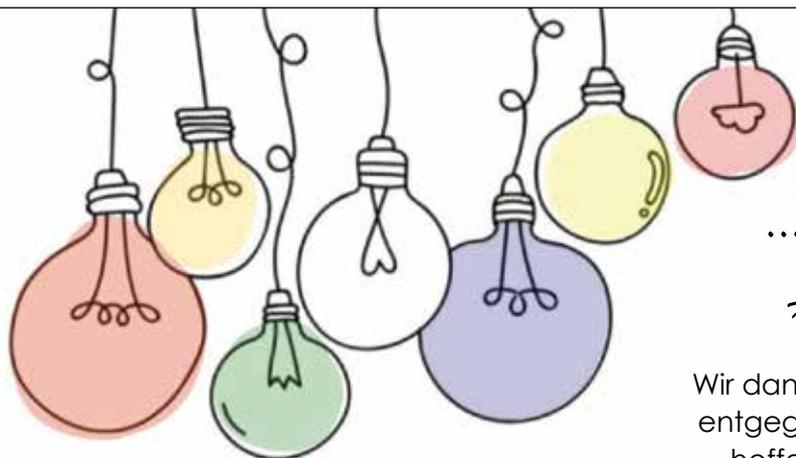
PEUGEOT

Neuer SUV PEUGEOT e-2008 FULL ELECTRIC, Verbrauch, kombiniert (WLTP): 18,3 kWh/100 km, CO₂-Ausstoss, kombiniert (WLTP): 0 g/km, Energieeffizienzklasse A.

PEUGEOT EMPFIEHLT TOTAL

Garage Kaufmann AG Wittenbach

PEUGEOT VERTRETUNG
Arbonerstrasse 39
9303 Wittenbach - Schweiz
Tel +41 (0)71 292 15 15
Fax +41 (0)71 292 15 10



*...gehört zu unserem
täglichen Geschäft.*

Wir danken Ihnen herzlich für das uns
entgegengebrachte Vertrauen und
hoffen, wir konnten auch Ihnen
'Licht ins Dunkle' bringen.

Für das bevorstehende Weihnachtsfest
wünschen wir Ihnen und Ihren Liebsten
besinnliche und erholsame Tage, sowie
einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Licht...



31748

MAXSOLUTION

WIR MACHEN'S SICHTBAR

Wir bedanken uns für Ihr
Vertrauen und wünschen Ihnen
frohe Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr.

2021



GLÜHWEIN- KIRSCH- DESSERT



Bildnachweis: www.pexels.com

Zutaten

Glühwein-Kirsch-Sauce

200 g	abgetropfte Kirschen aus dem Glas
150 g	Glühwein alternativ Kirschsafft
1-2 EL	Amaretto (optional)
10 g	Speisestärke
20 g	brauner Zucker
etwas	Zitronenschale
etwas	Zimt
	Vanille

Crème

200 g	Crème fraîche
380 g	Magerquark
75 g	Honig flüssig
1 TL	Vanilleextrakt
etwas	Orangenschale
1 Prise	geriebene Tonkabohne alternativ Zimt
300 g	Schlagrahm
3 TL	Sahnesteif
2 EL	Puderzucker

Backen im Puls

Glühwein-Kirsch-Sauce

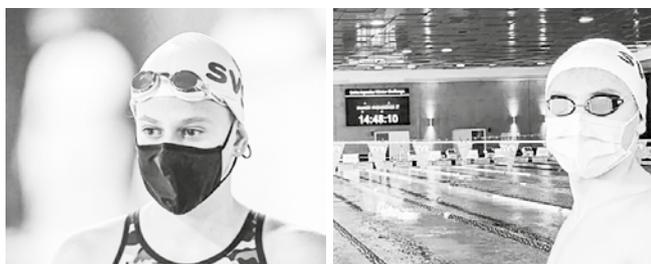
1. Alle Zutaten für die Sauce, bis auf die Kirschen, in einen Topf geben und glatt rühren.
2. Unter ständigem rühren kurz aufkochen lassen.
3. Anschliessend die Kirschen hinzugeben und vorsichtig unterheben..
4. Nochmal abschmecken und mindestens 1 Stunde abkühlen lassen.

Crème

5. Crème fraîche und Magerquark mit dem Honig, Vanille, Orangenschale und 1 Prise geriebene Tonkabohne cremig rühren.
6. Den Rahm mit 2 EL Puderzucker sowie 2 TL Sahnesteif steif schlagen.
7. Etwas mehr als die Hälfte der Sahne unter die Crème heben (Rest für die Deko beiseite stellen).
8. Crème und Sauce in die Dessert-Gläser schichten. Wer mag, kann zusätzlich noch eine Schicht mit einem grob zerbröselten Lebkuchenherz einfügen.

Souveräner Saisonabschluss am Swiss Aquatics Winter Challenge in Uster

■ Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach



Ein wahrlich perfekter Abschluss 2020 für den Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach. Die St. Galler traten auch am dritten und letzten Wettkampftag selbstbewusst und souverän auf. Für den ersten Finalhöhepunkt sorgte bereits Nina Ammann mit dem 4. Rang über 100m Rücken, sie pulverisierte ihre Bestzeit um sagenhafte 2 Sekunden auf 1:04.81. Ihr Team Kollege Fabio Toscan schwamm im Vorlauf Liechtensteiner Landesrekord 1:00.46, konnte sich im Final aber nicht mehr steigern (8. Rang). Ein wahrlicher Sturmrun und Kraftakt gab es dann bei den Herren über die 800m Freistil: Marius Toscan Gold, Christian Schreiber 4. Rang, Eder Gerdes 6. Rang und Tobias Müller 9. Rang und bei den Damen über die 1500m Freistil: Celine Weil Bronze und Katharina Hibbeln 6. Rang. Chef Coach Gabriel Schneider: «Es ist ein positives Zeugnis für den SVSW, den hohen Rhythmus bis zum letzten Wettkampftag hochzuhalten. Dies verdient höchsten Respekt für die Athleten».

Marius Toscan qualifiziert sich über 400m Lagen für die Europameisterschaft 2021 Budapest. Fünf Gold- und zwei Bronzemedailles: Marius Toscan Gold über 200m Delfin, 400m Lagen, 800m Freistil; Christian Schreiber Gold über 1500m Freistil; Celine Weil Gold über 400m Lagen, Bronze 1500m Freistil; Katharina Hibbeln Bronze über 400m Lagen. Wir nähern uns an die Limiten für die World University Games Chengdu, China 2021. Nina Amman über die 50m und 100m Rücken; Christian Schreiber 1500m Freistil. Liechtensteiner Landesrekord: Fabio Toscan über 50m Rücken 28.34, 100m Rücken. Medaillenspiegel (31 Vereine): Schwimmclub Uster-Wallisellen: 7 Gold, 9 Silber, 4 Bronze; Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach: 5 Gold, 2 Bronze; Lancy Natation: 4 Gold, 5 Bronze; Genève Natation 1885: 4 Gold, 1 Silber, 1 Bronze.

Text und Bilder: A. Toscan



**Wir wünschen allen
Leserinnen und Lesern
frohe Festtage und
einen guten «Rutsch»
ins neue Jahr!**

Unseren geschätzten Kunden danken wir für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Wir sind auch im 2021 gerne für Sie da.

Ihr AXA Team
Christian Arpagaus
Patrick Bischof

AXA Geschäftsstelle Wittenbach
Grüntalstrasse 23, 9300 Wittenbach
Telefon 071 298 32 42
wittenbach@axa.ch

31684

A Christmas card for Wildi Malergeschäft. The background is dark with white snowflakes and a cityscape silhouette at the bottom. The text is in a white, cursive font. At the bottom, the company name 'WILDI MALERGESCHÄFT' is written in a bold, sans-serif font. The contact information is at the bottom of the card.

Wir wünschen
Ihnen malerische
Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr.

Ihr Malerteam

WILDI
MALERGESCHÄFT

Wittenbach St. Gallen
Hägenschwil

Tel. 071 298 06 74

info@wildi-malerei.ch

www.wildi-malerei.ch

In der Stille
und Geduld
des Winters
liegt die Kraft
für das Neue

© Monika Minder



Gemeinde

PULS

Der Gemeindepuls Wittenbach macht eine kleine Winterpause und ist in der KW 01/2021, 7. Januar 2021, wieder in allen Wittenbacher Haushalten oder auf www.gemeindepuls.ch.

So haben Sie den Finger am PULS!

GEMEINDEPULS 2021

ERSCHEINUNGEN

Verbreitung

Der Gemeindepuls ist die offizielle amtliche Publikation der Gemeinde Wittenbach. Er erscheint jeden Donnerstag in allen Haushalten in Wittenbach.

Nr.	Woche	Inserateschluss	Erscheinung
1	KW 1	Di 5. Januar	Do 7. Januar
2	KW 2	Di 12. Januar	Do 14. Januar
3	KW 3	Di 19. Januar	Do 21. Januar
4	KW 4	Di 26. Januar	Do 28. Januar
5	KW 5	Di 2. Februar	Do 4. Februar
6	KW 6	Di 9. Februar	Do 11. Februar
7	KW 7	Di 16. Februar	Do 18. Februar
8	KW 8	Di 23. Februar	Do 25. Februar
9	KW 9	Di 2. März	Do 4. März
10	KW 10	Di 9. März	Do 11. März
11	KW 11	Di 16. März	Do 18. März
12	KW 12	Di 23. März	Do 25. März
13	KW 13	Di 30. März	Do 1. April
14	KW 14	Di 6. April	Do 8. April
15	KW 15	Di 13. April	Do 15. April
16	KW 16	Di 20. April	Do 22. April
17	KW 17	Di 27. April	Do 29. April

Praxisferien

■ Gemeinschaftspraxis Wittenbach GmbH

Ringstrasse 22, 9300 Wittenbach

Unsere Praxisöffnungszeiten über Weihnachten und den Jahreswechsel 2020/2021

21.–23.12.2020 08.00–12.00 und 14.00–18.00 Uhr

24.12.2020 08.00–12.00 Uhr

(Heiligabend) geöffnet!

28.–30.12.2020 08.00–12.00 und 14.00–18.00 Uhr

31.12.20–06.01.21 geschlossen

Vertretung:

Dr. med. Salzgeber

Romanshorerstrasse 12,

9300 Wittenbach

Tel.: 071 298 44 38

Ab dem 07.01.2021 freuen wir uns zu den gewohnten Öffnungszeiten auf Sie!

Aktuell sind noch **Grippeimpfstoffe** vorrätig!

Sorgen Sie **schweren Krankheitsverläufen der Grippe** mit einer Impfung vor, entlasten Sie so Spitäler und Intensivstationen in Zeiten von COVID19!

31755

★ Wir danken unserer Kundschaft für ihre Treue und wünschen allen frohe Feiertage und ein erfolgreiches 2021! ★

Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen...

Telefon 071 298 55 47 ★

★ Vom **21.12.2020** bis am **10.1.2021** bleibt unser Betrieb **geschlossen**. ★

Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshorerstrasse 92 | 9300 Wittenbach
 Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

30703

Finde die Fehler

■ Weihnachtsrätsel im Puls



www.raetseldino.de

Sudoku

■ Weihnachtsrätsel im Puls

							6	9
		7	1		8			
		8		6		3		
		2		4				
						5		1
5		3	7			4		
1			8	2	6			
		5					9	
7			5	9			2	

In jeder Zeile und Spalte sowie in jedem 3x3-Block muss jede Zahl von 1 bis 9 enthalten sein – aber nur je einmal.

IMPRESSUM

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

Layout

Mathias Maurer, Melanie Niebecker

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-0444

Titelbild

www.istockphoto.com

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch

Gemeinde
PULS

**Herzlichen Dank
für Ihr Inserat**



Thank you

Für Ihr Vertrauen und für Ihre Kundentreue möchten wir Ihnen herzlich danken und wünschen Ihnen frohe Festtage und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

ihr Kaufmann Team

Kaufmann

Garage Kaufmann AG
9300 Wittenbach
garagekaufmannag.ch

31752

WIR STRIPPEN UND SCHLEIFEN MIT **POWER**



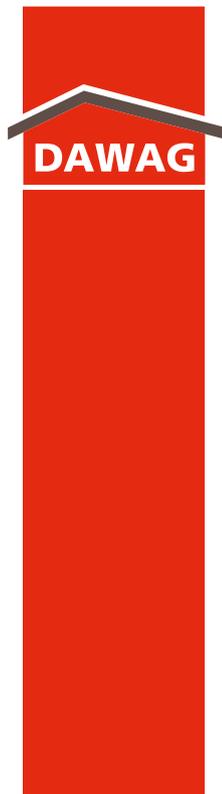
**Umbau
Hochbau
Kunstrasen
Sportplatzbeläge
Industrie- und
Decorbeläge**

müller
amuellerag.ch

Das Team der A. Müller AG,
Bauunternehmung in Freidorf

wünscht Ihnen Frohe Weihnachten und
ein gesundes und erfolgreiches 2021.

31645



Frohe Festtage

**Zusammen unter einem Dach.
Feiern, lachen, essen, geniessen.**

**Alles aus einer Hand.
DAWAG**

- Bedachungen
- Fassadenbekleidungen
- Dachfenster
- Bau-Visiere
- Flüssigkunststoff
- Reparaturservice

9300 Wittenbach SG www.dawag.ch

31685

31749

ERNST KAST AG



Wir sind nach wie vor tätig für:

- Kanalreinigungen
- Schachtreinigungen
- Ölabscheider-Entsorgung
- Schlamm-sammler-Entsorgung
- Flüssigabfall-Transport
- Kanal-Kontrolle mit TV
- Schneeräumung

Die Ernst Kast AG bietet Ihnen Erfahrung, Knowhow und perfekte Arbeiten. Seit 1973 sind wir professionell im Bereich Rohrreinigung tätig. Jederzeit sind wir für Sie einsatzbereit. Rufen Sie uns an!

Unserer treuen Kundschaft wünschen wir ein erfolgreiches 2021!

9300 Wittenbach | Arbonerstrasse 41 | Telefon 071 298 11 88 | Mobile 079 696 39 88 | ernst.kast-ag@bluewin.ch